

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界儿童文学精选

· 拼音美绘本 ·

爱丽丝 漫游奇境

◆ 曹文轩作序推荐 ◆

[英] 卡罗尔 原著
李晓霞 李晓军 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

· 世界儿童文学精选 ·



爱丽丝漫游奇境

· 拼音美绘本 ·

[英] 卡罗尔 原著
李晓霞 李晓军 改写

北京出版集团公司
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境 / (英) 卡罗尔 (Corroll, L.) 原著 ;
李晓霞, 李晓军改写. — 北京 : 北京少年儿童出版社,
2014.9

(世界儿童文学精选 : 拼音美绘本)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3926 - 4

I. ①爱… II. ①卡… ②李… ③李… III. ①汉语拼
音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第001326号

世界儿童文学精选 拼音美绘本

爱丽丝漫游奇境

AILISI MANYOU QIJING

[英] 卡罗尔 原著

李晓霞 李晓军 改写

*

北京出版集团公司 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北京出版集团公司总发行

新华书店经销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787毫米×1092毫米 16开本 10.5印张 80千字

2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

ISBN 978 - 7 - 5301 - 3926 - 4

定价:18.80元

质量监督电话:010-58572393

本书阅读指导委员会专家

(按姓氏音序排列)

- 安武林：著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 曹文轩：教授、著名儿童文学作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任
- 樊发稼：著名儿童文学作家、评论家、诗人
- 金波：教授、著名儿童文学作家、诗人
- 李学斌：著名儿童文学作家、评论家
- 刘绪源：著名儿童文学作家、评论家、学者
- 彭懿：著名儿童文学作家、儿童文学理论家、摄影家
- 孙卫卫：著名儿童文学作家、书话家
- 谭旭东：著名儿童文学作家、诗人、评论家
- 汤素兰：教授、著名儿童文学作家、湖南省作协副主席
- 吴岩：教授、著名科幻作家、科幻理论家
- 谢倩霓：著名儿童文学作家、《少年文艺》执行主编
- 星河：著名儿童文学作家、科幻作家
- 张之路：著名儿童文学作家、剧作家、中国作家协会儿童文学委员会副主任

xù yán 序 言

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng
一本好书，就是一轮太阳

cáo wén xuān
曹文轩

yī gè liáng hǎo de yuè dú xí guàn huì ràng rén zhōng shēn shòu
一个良好的阅读习惯，会让人终身受

yì dàn wǒ men bì xū chéng rèn dú shū rén yǔ bù dú shū rén jiù shì
益。但我们必须承认读书人与不读书人就是

bù yī yàng zhè cóng qì zhì shàng biàn kě kàn chū dú shū rén de qì
不一样，这从气质上便可看出。读书人的气

zhì shì dú shū rén de qì zhì zhè qì zhì shì yóu lián mián bù duàn de
质是读书人的气质，这气质是由连绵不断的

yuè dú qián yí mò huà chéng jiù de yǒu xiē rén jiù zào wù zhǔ chuàng
阅读潜移默化成就的。有些人，就造物主创

zào le tā men zhè xiē máo pī ér yán shì háo wú mèi lì de shèn zhì
造了他们这些毛坯而言，是毫无魅力的，甚至

shì chǒu de rán ér dú shū shēng yá jū rán shǐ tā men huò dé le
是丑的，然而，读书生涯居然使他们获得了

xīn shēng yī rán hái shì cóng qián de shēn cái yǔ miàn kǒng què yǒu le
新生。依然还是从前的身材与面孔，却有了

yī zhǒng bǐ shēn cái miàn kǒng guì zhòng de duō de jiào qì zhì de
一种比身材、面孔贵重得多的叫“气质”的

dōng xī dú shū bù jǐn kě yǐ péi yǎng rén liáng hǎo de qì zhì ér
东西。读书不仅可以培养人良好的气质，而

qiě yě néng ràng rén zhǎng jīng shen yī gè rén huó zài zhè ge shì jiè
且也能让人长精神。一个人活在这个世界上，

shàng kào de jiù shì jīng qì shén de zhī chēng ér nà xiē hǎo shū
上，靠的就是精、气、神的支撑，而那些好书

jiù shì yuán yuán bù duàn tí gōng jīng qì shén yíng yǎng de suǒ zài
就是源源不断提供精、气、神营养的所在。

dú shū shì wǒ men shēng mìng zhōng bù kě huò quē de lìng rén xīn
读书是我们生命中不可或缺的令人心

kuàng shén yí de bù fēn wǒ men zài shū de shì jiè zhōng liú lián zài
旷神怡的部分。我们在书的世界中流连，在

shū de shì jiè zhōng táo zuì zài shū de shì jiè zhōng jìng tīng zì jǐ shēng
书的世界中陶醉，在书的世界中静听自己生

zhǎng de bá jié shēng shū hái gěi le wǒ men fú wèi gěi le wǒ men
长的拔节声。书还给了我们抚慰，给了我们

ān níng zài yuè dú zhōng wǒ men huò dé le gèng duō guān yú zhè ge
安宁。在阅读中，我们获得了更多关于这个

shì jiè de jīng yì shén suǐ yǔ zhēn dì
世界的精义、神髓与真谛。

yī běn hǎo shū jiù shì yī lún tài yáng yī qiān běn hǎo shū
一本好书，就是一轮太阳。一千本好书，

jiù shì yī qiān lún tài yáng càn làn qiān yáng huì zhào liàng wǒ men qián
就是一千轮太阳。灿烂千阳，会照亮我们前

jìn de fāng xiàng yě huì ràng zhè ge shì jiè suǒ yǒu de mì mì zài wǒ
进的方向，也会让这个世界的所有的秘密在我

men miàn qián yī lǎn wú yú de zhǎn kāi
们面前一览无余地展开。

zhuān jiā dǎo dú

专家导读



yī bǎi duō nián guò qù le ài lì sī màn yóu qí jìng yī rán
一百多年过去了，《爱丽丝漫游奇境》依然

mèi lì sì shè tā de mèi lì lái yuán yú tā duì cháng shí shēn kè ér yòu
魅力四射。它的魅力来源于它对常识深刻而又

jīng què de bǎ wò yóu rú wǒ men zhōng qíng yú chuán tǒng měi dé yǔ
精确的把握，犹如我们钟情于传统美德与

chuán tǒng wén huà zhōng yōu xiù de dōng xī yī yàng wǒ xiāng xìn měi yī
传统文化中优秀的东西一样。我相信每一

bù jīng diǎn huò dà duō shù jīng diǎn zuò pǐn dōu shì jiàn lì zài cháng shí zhī shàng
部经典或大多数经典作品都是建立在常识之上

de lí kāi le jiān shí de dà dì de yī tuō rén néng zǒu duō yuǎn
的。离开了坚实的大地的依托，人能走多远？

zhè běn shū yī kāi shǐ jiù bǎ wǒ men dài jìn cháng shí de fēng jǐng
这本书一开始就把我们带进常识的风景

lǐ ài lì sī kàn jiàn yī zhī fěn hóng yǎn jīng de bái tù zǐ hé tā cā
里，爱丽丝看见一只粉红眼睛的白兔子和她擦

shēn ér guò ér qiě nà zhī tù zǐ hái chuān zhe bèi xīn bèi xīn kǒu
身而过。而且那只兔子还穿着背心，背心口

dài li hái zhuāng zhe yī kuài huái biǎo tù zǐ zì yán zì yǔ de shuō
袋里还装着一块怀表。兔子自言自语地说：

ō tiān na ō tiān na wǒ yào chí dào le měi yī
“噢，天哪！噢，天哪！我要迟到了！”每一

gè chéng rén píng jīng yàn dōu pái chì zhè zhǒng chī rén yì yǔ dàn shì ài
个成人凭经验都排斥这种痴人呓语，但是爱

lì sī zé bù tóng tā shì yī gè hái zǐ tā cóng wèi jiàn guò yī zhī
丽丝则不同，她是一个孩子，她从未见过一只

chuān bèi xīn ér qiě hái yǒng yǒu huái biǎo huì shuō huà de tù zǐ tā
穿背心而且还拥有怀表、会说话的兔子。她

hào qí tā néng jiē nà xiǎng xiàng de zhēn shí tā bù dé bù bèi hào
好奇；她能接纳想象的真实；她不得不被好

qí xīn qū shǐ ér gēn zōng nà zhī tù zǐ zhè jiù shì cháng shí ér
奇心驱使而跟踪那只兔子。这就是常识，儿

tóng xīn lǐ de cháng shí jié guǒ ài lì sī diào jìn tù zǐ dòng lǐ le
童心理的常识。结果，爱丽丝掉进兔子洞里了。

zhī hòu biàn fā shēng le yī xì liè miào qù héng shēng jìn hū
之后，便发生了一系列妙趣横生、近乎

huāng dàn de gù shì zhè xiē gù shì jī hū quán dōu shì duì cháng shí fù
荒诞的故事，这些故事几乎全都是对常识富

yǒu luó jí xìng de yǎn yì yuè shì tiē jìn cháng shí de xiǎng xiàng hé huàn
有逻辑性的演绎。越是贴近常识的想象和幻

xiǎng jiù yuè yǒu shǐ rén xìn fú de mèi lì zhì shǎo ài lì sī màn
想，就越有使人信服的魅力，至少《爱丽丝漫

yóu qí jìng gào su le wǒ men zhè yī diǎn
游奇境》告诉了我们这一点。

ān wǔ lín

安武林

zhù míng ér tóng wén xué zuò jiā shī rén píng lùn jiā
著名儿童文学作家、诗人、评论家

zuò zhě dǎng àn 作者档案



kǎ luó ěr
卡罗尔

kǎ luó ěr shì yīng guó shù xué jiā hé tóng huà zuò jiā cháng qī zài
卡罗尔是英国数学家和童话作家，长期在
niú jīn dà xué dān rèn shù xué jiǎng shī tā xìng gé miǎn tiǎn huàn yǒu kǒu
牛津大学担任数学讲师。他性格腼腆，患有口
chī bìng dàn shì hé hái zǐ men zài yì qǐ tā jiù biàn de kuài lè zì
吃病，但是和孩子们在一起，他就变得快乐自
zài lián shuō huà yě bù jiē jiē bā bā le sān shí suì nà nián kǎ
在，连说话也不结结巴巴了。三十岁那年，卡
luó ěr hé dá kè wò yī jiā qù jiāo yóu huá chuán dá kè wò de èr nǚ
罗尔和达克沃一家去郊游划船，达克沃的二女
ér ài lì sī yāng qiú kǎ luó ěr jiǎng gè gù shi kǎ luó ěr biàn yǐ
儿爱丽丝央求卡罗尔讲个故事，卡罗尔便以
tā wéi yuán xíng biān le gè xiǎo gū niang diào jìn tù zǐ dòng de
她为原型，编了个“小姑娘掉进兔子洞”的
gù shi hòu lái tā jiāng zhè ge gù shi xiě le xià lái cǐ shū yī
故事。后来，他将这个故事写了下来。此书一
chū bǎn biàn dà huò chéng gōng zài quán shì jiè fēng xíng bù shuāi
出版便大获成功，在全世界风行不衰。

rén wù diǎn jī 人物点击



ài lì sī běn shū de zhǔ rén gōng tā tiān zhēn kě ài jiān
爱丽丝：本书的主人公，她天真可爱，坚

qiáng yǒng gǎn yǒu zhe qiáng liè de hào qí xīn yǒu yī tiān tā wèi
强勇敢，有着强烈的好奇心。有一天，她为

le zhuī zú yī zhī huì shuō huà de tù zǐ bù xiǎo xīn diào jìn le tù
了追逐一只会说话的兔子，不小心掉进了兔

zi dòng kāi shǐ le yī cháng qí tè de mào xiǎn tā de shēn zi yī
子洞，开始了一场奇特的冒险。她的身子一

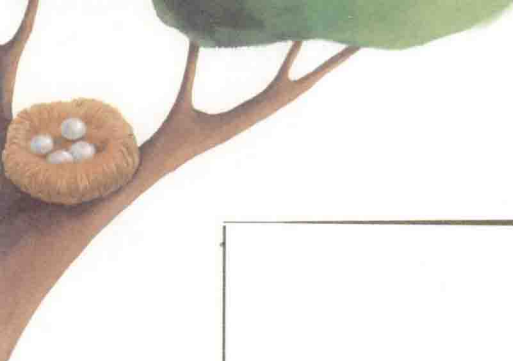
huìr biàn dà yī huìr biàn xiǎo yǒu yī cì tā shèn zhì diào jìn
会儿变大，一会儿变小，有一次她甚至掉进

le yóu zì jǐ de yǎn lèi huì chéng de shuǐ táng lǐ tā hái yù dào le
了由自己的眼泪汇成的水塘里。她还遇到了

shén mì de chái jùn qiē shě māo xǐ huān kǎn bié rén nǎo dai de wáng hòu
神秘的柴郡切舍猫、喜欢砍别人脑袋的王后、

yī qún xióng bā bā de shì bīng rán ér bù guǎn yù dào shén me shì
一群凶巴巴的士兵。然而，不管遇到什么事

qing tā dōu yǒng gǎn miàn duì xiàn shí jiē shòu tiǎo zhàn
情，她都勇敢面对现实，接受挑战。



mù lù

目录



diào jìn tù zǐ dòng 1
掉进兔子洞

lèi shuǐ tán 18
泪水潭

dà bái tù de bì hǔ xiǎo dì 36
大白兔的壁虎小弟

yǔ máomaochóng de tán huà 51
与毛毛虫的谈话

qiē shě māo 66
切舍猫



fēngkuáng de chá huì 80
疯狂的茶会

wáng hòu de chuí qiú yóu xì 94
王后的槌球游戏

jiǎ hǎi guī de gù shì 108
假海龟的故事

shéi tōu le shuǐ guǒ xiànr bǐng 122
谁偷了水果馅儿饼

ài lì sī de zhèng cí 136
爱丽丝的证词

dú hòu gǎn 151
读后感

yuè dú bǐ jì 153
阅读笔记





diào jìn tù zǐ dòng 掉进兔子洞

ài lì sī hé jiě jie zuò zài shù xià jiě jie zài kàn shū ér
爱丽丝和姐姐坐在树下，姐姐在看书，而

ài lì sī wú shì kě zuò tā jué de yǒu diǎnr wú liáo le bù shí
爱丽丝无事可做。她觉得有点儿无聊了，不时

niǔ tóu kàn kàn jiě jie de shū lǐ miàn jì méi yǒu chā tú yě
扭头看看姐姐的书，里面既没有插图，也

méi yǒu duì huà
没有对话。

yī běn shū lǐ méi yǒu chā tú hé duì huà nà
“一本书里没有插图和对话，那

tā hái yǒu shén me yì sī ne ài lì sī xiǎng
它还有什么意思呢？”爱丽丝想。

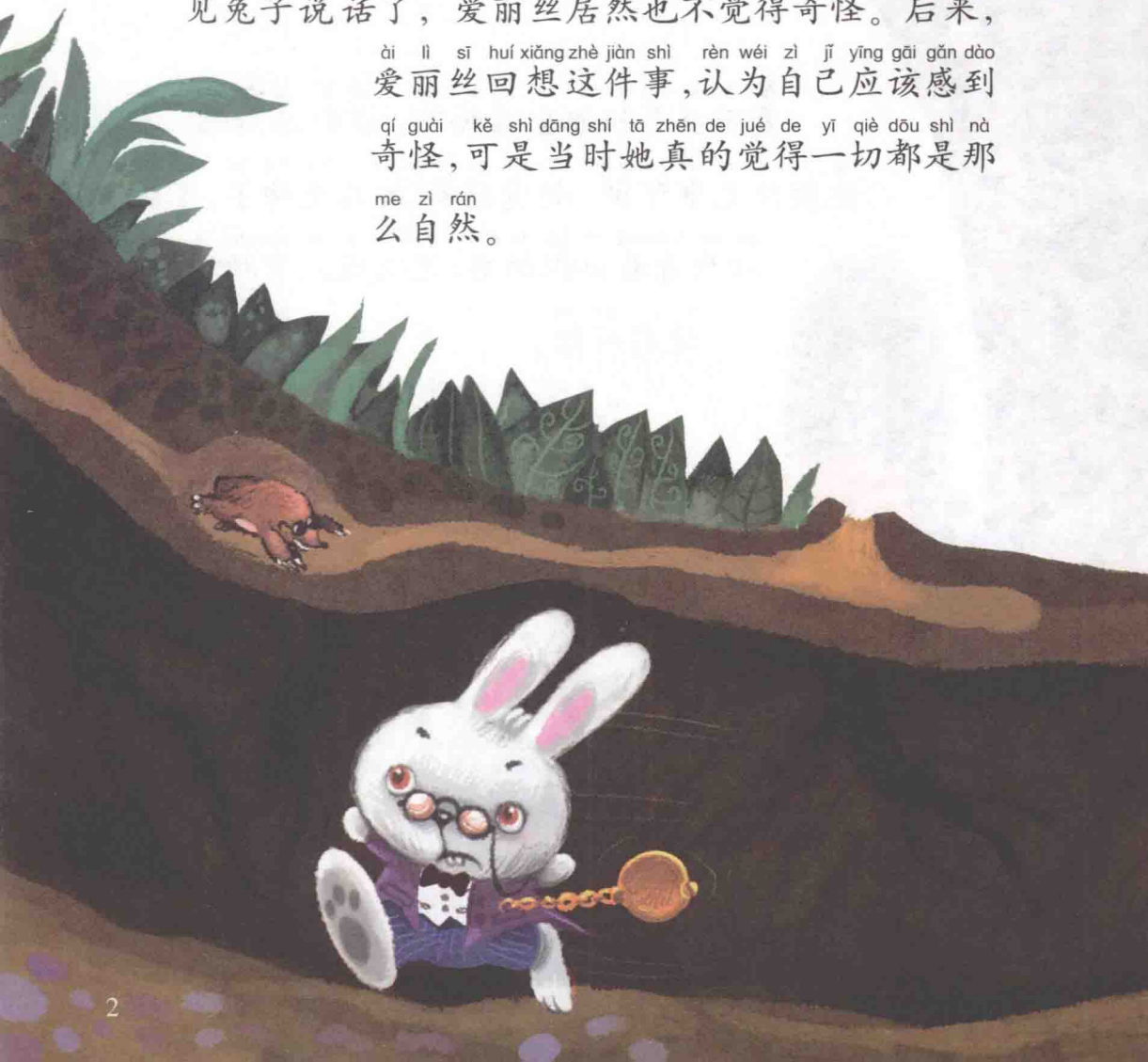
tiān qì yòu mēn yòu rè ài lì sī hūn hūn yù
天气又闷又热，爱丽丝昏昏欲



shuì tā xiǎng zhǎo diǎn shén me shì zuò zuò zuò yī gè huā huán ba ài lì sī
睡。她想找点什么事做做。“做一个花环吧，”爱丽丝
xiǎng kě shì hái dé zhàn qǐ lái qù zhāi huā tài má fan le zhèng xiǎng zhe yī zhī
想，“可是还得站起来去摘花，太麻烦了。”正想着，一只
zhǎng zhe fēn hóng sè yǎn jīng de dà bái tù hū rán pǎo guò tā shēn biān
长着粉红色眼睛的大白兔忽然跑过她身边。

kàn dào yī zhī tù zì méi shén me kě qí guài de kě tù zì hū rán zhāng kǒu
看到一只兔子没什么可奇怪的。可兔子忽然张口
shuō huà le “ōu, tiān na! ōu, tiān na! wǒ yào chí dào le!”
说话了：“噢，天哪！噢，天哪！我要迟到了！”

jiàn tù zì shuō huà le ài lì sī jū rán yě bù jué de qí guài hòu lái,
见兔子说话了，爱丽丝居然也不觉得奇怪。后来，
ài lì sī huí xiǎng zhè jiàn shì rèn wéi zì jǐ yīng gāi gǎn dào
爱丽丝回想这件事，认为自己应该感到
qí guài kě shì dāng shí tā zhēn de jué de yī qiè dōu shì nà
奇怪，可是当时她真的觉得一切都是那
me zì rán
么自然。





rán ér tù zǐ jìng rán cóng bèi xīn kǒu dai lì tāo chū yī kuài biǎo kàn le yī
然而，兔子竟然从背心口袋里掏出一块表，看了一
yǎn biàn jí jí máng máng de pǎo le ài lì sī hū dì lái le jīng shen cēng de
眼，便急急忙忙地跑了。爱丽丝忽地来了精神，噌地
tiào le qǐ lái
跳了起来。

wǒ kě cóng lái méi yǒu jiàn guò chuān bèi xīn de tù zǐ gèng bù yào shuō kǒu dai
“我可从来没有见过穿背心的兔子，更不要说口袋
lǐ chuāi zhe huái biǎo de tù zǐ le ài lì sī hào qí jí le
里揣着怀表的兔子了。”爱丽丝好奇极了。

tā jǐn gēn zhe tù zǐ zài kōng kuàng de tián yě shàng pǎo pǎo zhe pǎo zhe
她紧跟着兔子，在空旷的田野上奔跑。跑着跑着，
qián miàn āi shù xià miàn yǒu yī gè shuò dà de dòng tù zǐ měng de tiào le jìn qù ài
前面矮树下面有一个硕大的洞，兔子猛地跳了进去，爱
lì sī yě méi tíng xià lái xiǎng yī xiǎng yě gēn zhe tiào jìn dòng qù
丽丝也没停下来想一想，也跟着跳进洞去。

qǐ xiān tù zǐ dòng xiàng yī tiáo suì dào nà yàng bǐ
起先，兔子洞像一条隧道那样笔
zhí guò le yī duàn tù zǐ dòng tū rán jí
直，过了一段，兔子洞突然急
zhuǎn xiàng xià ài lì
转向下。爱丽





sī lái bù jí shā zhù
丝来不及刹住

jiǎo biàn shēn bù yóu jǐ de diào
脚,便身不由己地掉

le xià qù
了下去。

dòng tài shēn le zhí shēn rù dì xià ài lì sī màn
洞太深了,直深入地下。爱丽丝慢

màn xià luò sù dù jí màn zhè shǐ de tā yǒu zú gòu de shí jiān sì
慢下落,速度极慢,这使得她有足够的时间四

chù zhāng wàng
处张望。

zhēn shì gè qí guài de tù zǐ dòng
真是 个奇怪的兔子洞!



tā nǔ lì cháo xià kàn xià miàn hēi hū hū de shén me yě kàn bù jiàn dàn zài
她努力朝下看，下面黑乎乎的，什么也看不见，但在
dòng bì shàng què kě yǐ kàn dào yī pái pái de bì chú hé shū jià hái guà zhe huà hé dì
洞壁上却可以看到一排排的壁橱和书架，还挂着画和地
tú jīng guò yī gè jià zi shí tā shēn shǒu ná qǐ yī gè guǎn zi shàng miàn biāo zhe
图。经过一个架子时，她伸手拿起一个罐子，上面标着
jú zi jiàng kě xī shì kōng de dāng tā yòu jīng guò yī gè wǎn chú shí tā suí shǒu
“橘子酱”，可惜是空的，当她又经过一个碗橱时，她随手
fàng le huí qù
放了回去。

jiù zhè yàng huǎn huǎn zhuì luò ài lì sī xīn xiǎng wǒ yī xià diē de zhè yàng
就这样缓缓坠落，爱丽丝心想，我一下跌得这样
shēn yǐ hòu jiù bù pà shuāi jiāo le zài jiā lǐ tā men huì jué de
深，以后就不怕摔跤了。在家里，他们会觉得

wǒ fēi cháng yǒng gǎn jiù suàn cóng lóu tī shàng diē
我非常勇敢，就算从楼梯上跌

xià lái wǒ zài yě bù huì kū shèn zhì bù
下来，我再也不会哭，甚至不

huì shuō yī gè tòng zì
会说一个痛字。





ài lì sī yī zhí xiàng xià diào a diào a sì hū méi le jìn tóu
爱丽丝一直向下掉啊，掉啊，似乎没了尽头。

tā xīn zhōng nà mèn wèn zì jǐ wǒ diào le yǒu duō shēn le yě xǔ kuài
她心中纳闷，问自己：“我掉了有多深了？也许快
dào dì qiú zhōng xīn le ba ràng wǒ xiǎng xiǎng nà kě shì dì xià sì qiān gōng
到地球中心了吧？让我想想……那可是地下四千公
lǐ a ài lì sī yī xiàng xué xí yòng gōng dǒng de hǎo duō zhè fāng miàn de
里啊！”（爱丽丝一向学习用功，懂得好多这方面的
zhī shì
知识。）

diào ya diào ya diào ya shén me shí hou cái dào tóu ne kāi shǐ ài lì sī
掉呀，掉呀，掉呀，什么时候才到头呢？开始爱丽丝
hái bù tíng de zì yán zì yǔ hǎo ràng zì jǐ bǎo chí qīng xǐng kě hòu lái tā tǐng bù
还不停地自言自语，好让自己保持清醒，可后来，她挺不
zhù le dǎ qǐ le kē shuì
住了，打起了瞌睡。

bù zhī shén me shí hou tū rán pēng de yī shēng ài lì sī yī pì gu diē
不知什么时候，突然“砰”的一声，爱丽丝一屁股跌
zuò zài dì shàng tā jīng de tiào le qǐ lái
坐在地上。她惊得跳了起来。